

e



Diplomas de  
Español como  
Lengua  
Extranjera

## DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL

23 de mayo de 2008

☐☐☐ PRUEBA 1 INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ESCRITOS

☐☐☐ PRUEBA 2 PRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS

Las **Hojas de Respuestas** serán corregidas mediante un sistema automatizado de lectura, por lo que es necesario que tenga en cuenta las siguientes

## INSTRUCCIONES PARA EL CANDIDATO

1. Marque solamente una opción de las 2, 3 ó 4 que se le ofrecen en cada caso. Fíjese en el ejemplo:

1  A  B  C  D

2  A  B  C  D

2. Si en su **Hoja de Respuestas** aparecen marcadas dos opciones en una misma pregunta, ambas quedarán automáticamente anuladas. La pregunta 1 del ejemplo siguiente será considerada nula porque se han realizado marcas sobre dos opciones:

1  A  B  C  D

2  A  B  C  D

3. Al marcar las **Hojas**, rellene completamente el espacio de la opción elegida, conforme se muestra en el primer ejemplo. Serán invalidadas marcas como las que aparecen en el ejemplo siguiente:

1  A  B  C  D

2  A  B  C  D

3  A  B

4  A  B  C

4. A la hora de rellenar el cuadro correspondiente al **NÚMERO DE INSCRIPCIÓN DEL CANDIDATO** fíjese en LAS CUATRO CIFRAS FINALES DE SU NÚMERO DE INSCRIPCIÓN. Si, por ejemplo, es el 0023, escríbalo primero en los cuatro espacios en blanco situados en la parte superior de la caja. Después marque el primer número (0, en el ejemplo) en la caja correspondiente de la primera columna vertical de números; a continuación, el segundo número (0 en el ejemplo) en la caja correspondiente de la segunda columna vertical de números; seguidamente, el tercer número (2 en el ejemplo) en la caja correspondiente de la tercera columna vertical de números; finalmente, el cuarto número (3, en el ejemplo) en la caja correspondiente de la cuarta columna vertical de números. Fíjese en el ejemplo:

NÚMERO DE INSCRIPCIÓN  
DEL CANDIDATO

0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

NÚMERO DE INSCRIPCIÓN  
DEL CANDIDATO

0	0	2	3
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	1	1	1
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	2	2	2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	3	3	3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4	4	4	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	5	5	5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	6	6	6
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	7	7	7
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	8	8	8
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	9	9	9
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Hoja en blanco

e



**Parte número 1****Instrucciones**

A continuación, encontrará usted un texto y tres preguntas sobre él.  
Marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 1**.

**LOS CHOCLOS DE DOÑA LUISA**

A sus 75 años, doña Luisa trabaja regalando alegrías y vendiendo choclos, que es como llamamos en Perú a las mazorcas de maíz tiernas.

Mi amigo Fernando me la presentó una mañana al terminar el trabajo. Ella estaba como en su mundo. Levantó la cabeza y con un vivo gesto nos invitó a probar las dos mazorcas de maíz más brillantes y hermosas que he visto en mi vida. Con el primer mordisco me quemé los dedos y la boca, pero por alguna extraña razón no sentía el dolor: estaba maravillado por el sabor de aquellos granos amarillos. Pienso que nada es mejor que el maíz peruano. Nada.

Esta extraordinaria mujer trabaja siempre en la misma esquina sin importar los domingos ni los días de fiesta; puede vender entre 35 y 50 choclos al día, dependiendo de la suerte o del hambre de la gente; y para lograrlo trabaja desde las nueve de la mañana hasta las ocho y media de la noche.

La fui a visitar hace unos días, la saludé y le pedí dos choclos de una vez. Me senté a su lado y comencé a comérmelos. Después empezamos a charlar y me contó que tenía en Lima una hija pero que sus otros tres hijos se habían marchado y que por eso no conocía a todos sus nietos. También me habló de su esposo, que murió joven, y de que jamás había vuelto a mirar a otro hombre. Entonces se puso triste.

Terminé los choclos y me despedí. Camino de casa el cielo se llenó de nubes y, de pronto, yo también me puse triste. No sé bien por qué. Tal vez porque pensé en doña Luisa y en que aquel día no sería un buen día para ella.

(Adaptado de *elcomercio.com.pe*, Perú)

**PREGUNTAS**

1. El protagonista de la historia comió los choclos de Doña Luisa por primera vez...
  - a) después del trabajo.
  - b) de un mordisco.
  - c) sin quemarse.
2. Según el texto, Doña Luisa trabaja...
  - a) solo los domingos y días de fiesta.
  - b) siempre en el mismo lugar.
  - c) hasta vender cincuenta choclos.
3. En el texto se dice que Doña Luisa...
  - a) perdió a su marido.
  - b) vive con su hija.
  - c) conoce a todos sus nietos.

**Parte número 2****Instrucciones**

A continuación le presentamos una serie de textos breves. Conteste a las preguntas que se le hacen.

Marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 1**.

**Texto A****ZAPATOS DE NOVIA GLORIA DOMÍNGUEZ****¡OPORTUNIDAD!**

Tenemos cuatro modelos de zapatos de novia de la colección pasada de Gloria Domínguez.

A estrenar. Pregunte por los números.

Precio en tienda: 125 euros. Se liquidan a **80 euros**.

(Llame al **689 564554** y pregunte por Thais)

4. Según este anuncio, se venden zapatos sin usar.

- a) Verdadero.
- b) Falso.

**Texto B****SE VENDE VILLA DE LUJO**

En un terreno de 2355 m<sup>2</sup> y en muy buen estado de conservación.

Situada dentro de la urbanización más lujosa de la costa norte con centro de equitación, pistas de tenis, playa con restaurante y campo de golf en proyecto. Uso exclusivo para residentes.

Consulte precio en Inmobiliaria Norte, C/ Los Pinos, 6. La Coruña. Tfno. 981 268136

5. En la urbanización donde se encuentra la villa, usted puede...

- a) montar a caballo.
- b) jugar al golf.
- c) bañarse en una piscina.

## Texto C

**RESTAURANTE DE COMIDA RÁPIDA****NECESITA CAMARERO/A**

- con o sin experiencia.
- imprescindible idiomas.
- sueldo base más propinas.

Interesados llamar al 930761209 o enviar informes al Apdo. de correos 38908 de Puerto Plata.

6. Para conseguir este trabajo es necesario...
- a) tener experiencia.
  - b) hablar idiomas.
  - c) compartir propinas.

## Texto D

**CLASES PARTICULARES**

Profesora imparte clases particulares a domicilio, Matemáticas, Física y Química, todos los niveles. Solo grupos. Consultar precios. Preguntar por Mauricia. Tfno. 632984520

7. Para dar clase con Mauricia, usted necesita...
- a) ir a su casa.
  - b) tener un buen nivel.
  - c) formar un grupo.

## Texto E

**Guía de profesionales**

¿Quiere cambiarse de casa? Si está pensando en una mudanza aquí encontrará todo lo que necesita para ahorrarse tiempo y dolores de cabeza.

8. Este es un anuncio para vender una casa.
- a) Verdadero.
  - b) Falso

## Texto F

*He tenido que irme temprano y me ha dado pena despertarles.*

*En el frigorífico tienen leche, carne y fruta y en el armario hay café y galletas.*

*Nos vemos esta noche, pásenlo bien y no se cansen demasiado: Montevideo es preciosa pero demasiado grande para verla en un solo día.*

*Un beso, Adela*

9. Adela ha escrito esta nota porque...

- a) tenía prisa.
- b) tiene invitados en casa.
- c) se va de vacaciones.

## Texto G

Se ha encontrado perro pequeño de color blanco, el sábado por la noche en la zona de Gran Vía. No tiene raza definida. Está en buen estado, limpio y bien alimentado pero no lleva collar.

Interesados llamar al 25845659.

10. La persona que ha puesto este anuncio ha encontrado un perro...

- a) de raza.
- b) sin collar.
- c) con mal aspecto.

## Parte número 3

## Instrucciones

A continuación encontrará usted un texto y diez preguntas sobre él.

Marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 1**.

## FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA

## LARGOMETRAJES

**Páginas del diario de Mauricio.** Cuba/España/México. 2006. 135 minutos. Director: Manuel Pérez Paredes. Argumento: La Habana, es septiembre del 2000 y el cumpleaños sesenta de Mauricio. La historia narra las circunstancias personales de Mauricio y los profundos cambios políticos, económicos y sociales acontecidos en Cuba.

**Se arrienda.** Chile. 2005. 108 minutos. Director: Alberto Fuguet. Argumento: Hace 15 años, el músico Gastón Fernández soñaba con un futuro brillante junto a su grupo de amigos. Han pasado los años, el país ha cambiado y Gastón, ya viejo, se encuentra frustrado ante el éxito artístico que nunca le llegó. La aparición de Elisa, una joven encantadora y sorprendente, le enseñará que la vida no es tan dura como parece.

**La perrera.** Uruguay/Argentina/España/Canadá. 2006. 109 minutos Director: Manuel Nieto. Argumento: David, un joven de 25 años, es obligado por su padre a construir su propia casa cerca del mar.

**Cuatro mujeres descalzas.** Argentina /Alemania / Francia / Holanda. 2006. 87 minutos. Director: Santiago Loza. Argumento: En un verano muy caluroso cuatro mujeres se conocen y se unen ante los problemas. No se parecen, pero se necesitan, se ayudan y se complementan.

## CORTOMETRAJES

**La leche y el agua.** México. 2006. 12 minutos. Director: Celso García Romero. Argumento: Una mujer intenta recuperar a su única compañera en la vida: una vaca.

**Verano o los defectos de Andrés.** España. 2006. 25 minutos Director: Jorge Torregrosa. Argumento: Dos parejas pasan juntas un día de verano en una casa de campo.

**Hay cosas que no se dicen.** Ecuador. 2005. 14 minutos Directora: Gabriela Calvache. Argumento: Parece un día normal en el apartamen-

to de Mercedes y Julio, pero no lo es. ¿Ocultan algo?

## SECCIONES

**Cine infantil y juvenil.** Algo que diferencia al Festival de Cine Iberoamericano de Huelva de cualquier otro del mundo es ver desfilar cada mañana a miles de niños para asistir a una proyección. Se trata de una oportunidad única para que el público más joven se acerque al cine.

**Cine español en la historia.** La sección *Cine Español en la Historia* ofrecerá una selección de películas producidas durante la conocida como la Edad de Oro del cine español (1931 - 1936), cuando se cumplen los setenta años de su final. Un homenaje a los primeros realizadores en la historia de la cinematografía española como Francisco Elías, Luis Buñuel o Benito Perojo, entre otros.

## PREMIOS

Toda una generación de artistas originarios de países iberoamericanos están hoy desarrollando su carrera profesional en España y este festival quiere premiarlos.

Premio *En estos tiempos que vivimos*, para ERNESTO ALTERIO. Hijo del actor argentino Héctor Alterio, intentó primero ser biólogo, luego historiador, músico, fotógrafo..., hasta que decide inscribirse en la Escuela de Arte Dramático. Ya tomada la decisión, Ernesto Alterio se convierte en un excelente actor y un profesional capaz de interpretar cualquier personaje.

Premio *El pasaporte de Iberoamérica al mundo*, para JOSÉ MARÍA MORALES. El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva reconoce la profesionalidad de esta persona que durante años ha sido el lazo que ha unido el cine iberoamericano con Europa.

(Adaptado de *32 Festival de Cine Iberoamericano de Huelva*. España)



## PREGUNTAS

11. Según el texto, ¿cuál de estos países ha colaborado en varios largometrajes?
  - a) México.
  - b) Argentina.
  - c) Chile.
12. En los largometrajes, el personaje masculino más joven es...
  - a) David.
  - b) Mauricio.
  - c) Gastón.
13. En *Se arrienda*, Gastón Fernández...
  - a) es un músico famoso.
  - b) ha fracasado en su carrera.
  - c) quiere olvidar a Elisa.
14. Un cortometraje está dirigido por una mujer, ¿cuál es?
  - a) *La leche y el agua*.
  - b) *Verano o los defectos de Andrés*.
  - c) *Hay cosas que no se dicen*.
15. ¿Qué cortometraje se desarrolla en el campo?
  - a) *La leche y el agua*.
  - b) *Verano o los defectos de Andrés*.
  - c) *Hay cosas que no se dicen*.
16. En *La leche y el agua* la mujer busca a...
  - a) un animal.
  - b) una amiga.
  - c) su familia.
17. Las mujeres protagonistas de *Cuatro mujeres descalzas* son...
  - a) familia.
  - b) parecidas.
  - c) complementarias.
18. Dentro de la sección de Cine Infantil y Juvenil, los niños podrán asistir a las proyecciones...
  - a) un único día.
  - b) todas las mañanas.
  - c) acompañados de sus padres.
19. En el texto se dice que el actor Ernesto Alterio...
  - a) siempre quiso ser actor.
  - b) dirige una escuela de arte dramático.
  - c) puede representar cualquier papel.
20. ¿Cuál de estos nombres está relacionado con la Edad de Oro del cine español?
  - a) José María Morales.
  - b) Héctor Alterio.
  - c) Francisco Elías.

**Parte número 1**

**Instrucciones**

Rellene este formulario en el que se pide que conteste a algunas preguntas. Escriba el texto definitivo en la **Hoja de Respuestas Número 2**.

La Nueva Sociedad de Traductores (NST) de Ciudad de México ha abierto una nueva oficina en esta ciudad y usted está interesado en trabajar como traductor/a. Para ello deberá rellenar el siguiente formulario.

**NUEVA SOCIEDAD DE TRADUCTORES DE CIUDAD DE MÉXICO**

NOMBRE Y APELLIDO(S): .....

DOMICILIO:

Calle o plaza .....

número ..... piso ..... puerta .....

código postal ..... ciudad .....

país .....

TELÉFONO: ..... CORREO ELECTRÓNICO: .....

EDAD: ..... SEXO: ..... ESTADO CIVIL: .....

LUGAR DE NACIMIENTO (ciudad y país): .....

PROFESIÓN: .....

ESTUDIOS: .....

1. ¿Cómo conoció la Nueva Sociedad de Traductores de Ciudad de México?  
.....

2. ¿Por qué quiere trabajar con nosotros?  
.....

3. Enumere las lenguas que habla y especifique el nivel que tiene en cada una de ellas.  
.....

4. ¿Qué experiencia profesional posee? ¿Tiene alguna especialidad?  
.....

5. ¿Qué días y en qué horario le gustaría trabajar? ¿Por qué?  
.....

6. De las siguientes actividades culturales: exposiciones, actos literarios, representaciones teatrales, conciertos de música, cine, actividades de calle..., ¿Cuáles prefiere? ¿Por qué?  
.....  
.....

Gracias por su colaboración

Fecha y Firma  
(necesarias)

**Parte número 2****Instrucciones**

A continuación tiene usted dos opciones para este ejercicio. Debe elegir **solo una** de ellas. Escriba el texto definitivo en la **Hoja de Respuestas Número 2**.

**Opción 1**

Usted es el/la propietario/a de una pequeña cafetería y se va a marchar de vacaciones durante unos días. Ha contratado a un/a camarero/a con experiencia para sustituirle pero ha decidido dejarle algunas instrucciones por escrito para mayor seguridad. Escriba una nota a su nuevo empleado/a en la que deberá explicarle brevemente a qué hora tiene que abrir y cerrar la cafetería, dónde están colocadas las cosas en el almacén y el número de teléfono al que debe llamar si hay problemas.

[Entre 80 y 100 palabras, 8-10 líneas]

**Opción 2**

Usted ha vivido siempre en casa de sus padres. Lleva solo un mes viviendo en su nuevo hogar y quiere que su mejor amigo/a conozca su apartamento y su nueva situación. Escríbale explicándole por qué ha podido independizarse en este momento y cómo ha cambiado su vida desde que vive solo. Después, invítelo/a a visitarle y a conocer su nuevo apartamento.

*¡Hola \_\_\_\_\_!*

*¿Qué tal? Yo estoy muy contento. ¿Sabes por qué? ¡Por fin me he independizado! Te cuento...*

---

---

---

---

---

*Bueno, espero verte aquí el próximo fin de semana y que me digas qué te parece mi casa.*

*Un beso muy fuerte,*

[Entre 80 y 100 palabras, 8-10 líneas]

Hoja en blanco

e

